



**Saturday/Sabado
July 19 / 19 de Julio**

5 :00 PM Rita Devlin (dec)
by Tessie & Barbara De Rosa

**Sunday/Domingo
July 20 / 20 de Julio**

8:00 AM Sacred Heart
by Raquel & Mariano Velez
9:00 AM Deceased Members of
the Ling Chen Family
by Patrick So & Joan Chen
10:15 AM Mary Farrell (dec) by Bigus Family
11:30 AM Zoila & Marcos Smith (dif)
por Elvira Goris y Familia

**Monday/Lunes
July 21 / 21 de Julio**

8:30 AM Accion de Gracias – cumpleaños
William Heredia
por Cornelia Heredias

**Tuesday/Martes
July 22 / 22 de Julio**

8:30 AM La Virgen Maria
por el salud de Mariano Velez
por Raquel y Mariano Velez

**Wednesday/Miercoles
July 23 / 23 de Julio**

8:30 AM Angel Sonny Rivera Jr. (dif)
por Ana & Diana Rivera

**Thursday/Jueves
July 24 / 24 de Julio**

8:30 AM Felipe, Paula & Julia Fontan
por La Familia Fontan

**Friday/Viernes
July 25 / 25 de Julio**

7:30 PM Dolores Grullon (dif)
por Pedro Collado

**Saturday/Sabado
July 26 / 26 de Julio**

12:00 PM Pedro Ramos, George Escalanta Sr. y
Felix Acosta por Celenia E. Raymond
5:00 PM Luz Feliciano (dec) by Carmen Feliciano



Get Well Soon!

Calvary – Maria Rivera

Beth Israel – Janet Gonzalez, Porfiria Rivera

Bellevue – Teresa Bueno

Home: _Fernando Vega, Ramona Tirado, Carmen Diaz, Angelina Burgos, Felita Cabrera, Luz Camacho, Maria Liranzo, Gladys Rivera, Amelio Estevez, Rafael Toledo, Carmen Cortes, Teresa Rodriguez, Clara Howard, Gregoria Muñoz, Henry Diaz, Harry Gonzalez, Maria Guzman, Domitilia Soltren, Isis Nicole Brown, Alma Varner, Quisqueya Torres, Ralph Carrero, Anibal Rosa, Elvira Goris, Carlos Alvarado, Luis Maldonado, Ana Melendez, Antonia Torres, Inocencia Diaz, Tatiana Kelly, Juan Muñoz, John Bigus, Monserrate Rodriguez, Christine Pawelczak Dowd, Josefina Irizarry, Elba Arocho, Carlos Torres, Maria Acosta Mary Ann Algerio, Lydia Rengel, Ana Josefa Cerda, Gloria Tirado, Nellie Escobar, Tessie De Rosa, Santos Rivera, Jalissa Peralta, Celenia Raymond, Joaquin Cruz, David Clark, Melania Montero, Ana Acosta, Adalberto Soto, Luis Liendo



*This week the Sanctuary Lamp burns for / Esta semana La Lampara Santuario será encendida por
Thanksgiving - Steven & Carol Caraballo - Anniversary*



This week the Bread & Wine are offered for / Las ofrendas de Pan y Vino fueron donadas por.....

Thaksgiving – Joel & Maria Rebollo



**Come as a Guest
Leave as a Friend**

***You are always welcomed at
Saint Teresa
Estas siempre bienvenidos a
La Iglesia Santa Teresa***

We Are A Tithing Parish



Last Year – July 15, 2007
1st Collection - \$2,428.00
This Year – July 13, 2008
1st Collection - \$3.356.00

Expenses Salaries & Bills	<i>Outstanding Bills</i>
\$6,779.18	\$24,055.37

Report on the Bicentennial Campaign *Reporte del Campaña Bicentenario*

Pledged \$264,892.00
Paid \$123,583.39



As summer approaches please do not forget your Sunday Envelopes, you go on vacations but the bills at Saint Teresa do not.

¡ Que disfruten este verano y por favor no se olviden su sobres dominicales. Los gastos de Santa Teresa seguen en el verano!



Next week please return the Baby Bottles with what donation you have made. Thank you for all your help.

La proxima semana por favor de traer las botellas de bebe con la donacion que ud. eso. Gracias por su ayuda.

Registration is open for religious education classes.

All children must register even if they already take classes. The cost is \$25 per child or \$50 per family. You may register in the rectory Monday through Friday from 10:00 a.m. until 7:00 p.m. (5 p.m. on Fridays) Please register early to help us plan better.

Atención padres:

Ya se pueden inscribir sus niños/as para las clases de doctrina.

La inscripción cuesta \$25 cada niño/a o \$50 por familia. Ven a la rectoría Lunes a Viernes de 10:00 a.m. - 7:00 p.m. (5:00 p.m. los Viernes). Aún cuando sus niños/as han participada en clases hay que inscribir cada año. Por favor, registren temprano. Gracias.

New Lower Eastside Meeting Of Alcoholics Anonymous

Meetings are held on Tuesday at 7:00 PM
In the rectory of Saint Teresa
141 Henry Street
All are welcomed.

Cardinal Appeal 2008

Our goal this year is \$25,800 for both churches Saint Teresa and Nativity. We have pledged \$17, 425.00 and have sent \$14,565.00. If you have made a pledge and did not send it in please do so. If you did not pledge at all, now would be a good time. We must reach our goal. If we do not we will have to pay the different from Church Funds and that will delay the reconstruction of the Pastoral Center. There will be a collection on August 3rd weekend. Please be as generous as possible.

Appeal Cardenal 2008

Nuestra meta este año es \$25.800 para el santo Teresa de las iglesias y la natividad. Hemos prometido \$17, 425.00 y hemos enviado \$14.565.00. Si usted ha hecho un compromiso y no lo envió satisfaga hacen tan. Si usted no prometiera en absoluto, ahora sea un buen rato. Debemos alcanzar nuestra meta. Si no lo hacemos nosotros tenemos que pagar el diferente de fondos de la iglesia y eso retrasará la reconstrucción del centro pastoral. Habrá un fin de semana de la colección el 3 de agosto. Sea por favor tan abundante como sea posible



"The seed sown among thorns is the one who hears the word, but then worldly anxiety and the lure of riches choke the word and it bears no fruit. But the seed sown on rich soil is the one who hears the word and understand it, who indeed bears fruit and yields a hundred or sixty or thirtyfold." - Mt 13:22-23

"El Hijo del hombre enviará a sus ángeles para que arranquen de su Reino a todos los que inducen a otros al pecado y a todos los malvados, y los arrojen en el horno encendido. Allí será el llanto y la desesperación. Entonces los justos brillarán como el sol en el Reino de su Padre. El que tenga oídos, que oiga" – Mt 13, 41-43

Readings for the Week of July 20, 2008

Sunday: Wis 12:13, 16-19/Rom 8:26-27/
Mt 13:24-43 or 13:24-30
Monday: Mi 6:1-4, 6-8/Mt 12:38-42
Tuesday: Mi 7:14-15, 18-20/Jn 20:1-2, 11-18
Wednesday: Jer 1:1, 4-10/Mt 13:1-9
Thursday: Jer 2:1-3, 7-8, 12-13/Mt 13:10-17
Friday: 2 Cor 4:7-15/Mt 20:20-28
Saturday: Jer 7:1-11/Mt 13:24-30
Next Sunday: 1 Kgs 3:5, 7-12/Rom 8:28-30/
Mt 13:44-52 or 13:44-46

Lecturas para la semana del 20 de julio de 2008

Domingo: Sab 12, 13; 16-19/Rom 8, 26-27/
Mt 13, 24-43 o 13, 24-30
Lunes: Miq 6, 1-4; 6-8/Mt 12, 38-42
Martes: Miq 7, 14-15; 18-20/Jn 20, 1-2; 11-18
Miércoles: Jr 1, 1; 4-10/Mt 13, 1-9
Jueves: Jr 2, 1-3; 7-8; 12-13/Mt 13, 10-17
Viernes: 2 Cor 4, 7-15/Mt 20, 20-28
Sábado: Jr 7, 1-11/Mt 13, 24-30
Domingo siguiente: 1 Re 3, 5; 7-12/Rom 8, 28-30/
Mt 13, 44-52 o 13, 44-46

Tenemos Un Ayudante

Con sus muchos problemas, el cristiano, que se encuentra cansado y preocupado, puede tener la tentación de perder la esperanza. Debido a nuestra débil condición, el cristiano no puede depender de sus propias fuerzas para vencer las tentaciones que el confronta, ni para mantenerse firme en la fe, la esperanza y en la caridad. Son en esos momentos de cansancio, de preocupaciones y de debilidad que Dios toma la oportunidad para mostrarnos, una vez más, que no estamos solos. Cristo conoce los problemas y desafíos que nosotros experimentamos. Por eso el nos ha dado Su Espíritu Santo. *“El Espíritu nos ayuda en nuestra debilidad,”* (Romanos 8:26-27) nos dice la segunda lectura de hoy. No tenemos que luchar solo en la vida. El Espíritu Santo quiere ayudarnos en todos los momentos de la vida. ¡Pídele, con insistencia, Su ayuda! Dile, con todo el corazón: “Espíritu Santo, ven en mi auxilio y date prisa en socorrerme. Intercede por mí según mis necesidades. Enséñame a orar, Tú que conoces no solamente lo que yo necesito en estos momentos, sino también conoces la voluntad de Dios. Aumenta mi fe y mi esperanza para que yo sepa que si estoy contigo, nada he de temer. Dame Tu luz para que pueda ver claramente el plan y el deseo de Dios para conmigo. Dame Tu sabiduría para que piense con los pensamientos de Dios, y Tu amor para que ame con el corazón de Cristo. Lléname de Tu fuerza y de Tu gracia para la gloria del Padre en Cristo. Amen”

We Have a Helper

The Christian who finds himself tired and worried, with his many problems, could have the temptation to lose hope. Due to our weak condition, the Christian cannot depend on his own strength to overcome the temptations he confronts, nor to remain firm in faith, hope and charity. It is in those moments of tiredness, anxiety, and weakness that God takes the opportunity to show us, once again, that we are not alone. Christ knows the challenges and problems that we experience. For this reason, He has given us His Holy Spirit. Today's second reading tells us that, *“the Spirit comes to the aid of our weakness.”* (Romans 8:26-27) We do not have to battle this life alone. The Holy Spirit wants to help us at every moment of our lives. Ask Him, with persistence, to help you! With all your heart, say to Him: “Holy Spirit, come to my assistance and make haste to help me. Intercede for me according to my needs. Teach me how to pray, You who know not only what I need at this moment, but what is the will of God. Increase my faith and my hope, that I may know that if I am with You, I have nothing to fear. Give me Your light so that I may see clearly God's plan and desire for me. Give me Your wisdom so that I may think with the thoughts of God, and Your love so that I may love with the heart of Christ. Fill me with your strength and your grace for the glory of God in Christ. Amen.”